

# Lusine Hrach Sargsyan

✉ sargsyanlusine@ysu.am



## Faculty of European Languages and Communication

Chair of Translation Theory and Practice

Associate professor

## Education

---

<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Faculty</b>	Faculty of Romance and Germanic Philology/Chair of Foreign Literature
<b>Date</b>	2002 - 2009
<b>Degree name</b>	Applicant

---

<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Faculty</b>	Faculty of Romance and Germanic Philology
<b>Date</b>	2000 - 2002
<b>Degree name</b>	Masters

---

<b>Institution</b>	Yerevan State University
<b>Faculty</b>	Faculty of Romance and Germanic Philology
<b>Date</b>	1996 - 2000
<b>Degree name</b>	Bachelor

---

## Scientific Rank/degree

---

<b>Institution</b>	Supreme Certifying Commission of the RA
<b>Date</b>	2018
<b>Degree name</b>	Associate professor
<b>Specialty</b>	Philological sciences

---

<b>Institution</b>	Supreme Certifying Commission of the RA
<b>Date</b>	2009
<b>Degree name</b>	Candidate
<b>Specialty</b>	Philological sciences
<b>Scientific Supervisor</b>	Harutyunyan Artem
<b>Research Topic</b>	James Joyce's Shorter Works

---

## Language skills

---

Հայերեն English Русский Français ქართული

---

## Work experience

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies Department
<b>Period of time</b>	2023 till now
<b>Rank/degree</b>	Associate Professor

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies Department
<b>Period of time</b>	2020 - 2023
<b>Rank/degree</b>	Associate Professor

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of European Languages and Communication/ Translation Studies Department
<b>Period of time</b>	2011 - 2020
<b>Rank/degree</b>	Assistant

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of Romance and Germanic Philology / English Chair N 1
<b>Period of time</b>	2009 - 2011
<b>Rank/degree</b>	Lecturer

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of Romance and Germanic Philology / English Chair N 1
<b>Period of time</b>	2005 - 2009
<b>Rank/degree</b>	Laboratory Assistant

---

<b>Institution</b>	YSU Faculty of Romance and Germanic Philology /English Chair N 2
<b>Period of time</b>	2003 - 2004
<b>Rank/degree</b>	Lecturer

---

<b>Institution</b>	Civil Service Council of Armenia
<b>Period of time</b>	2002 - 2005
<b>Rank/degree</b>	1st class specialist

---

## Scientific interests

- English for Specific Purposes
- English for Tourism, Tourism Text Translation
- English (major)
- Practical Grammar
- Legal English
- Discourse Analysis
- Integration of AI in the Process of Learning
- Corpus Linguistics
- Interpretation

- Methods of Teaching Foreign Languages

## Participation in international conferences and seminars

<b>01/11/2025 - 02/11/2025</b>	6th International Conference on Environmental Design and Health Hellenic Open University Greece
<b>18/10/2024 - 20/10/2024</b>	5th International Conference on Environmental Design and Health (ICED2024) Hellenic Open University Greece
<b>27/09/2023 - 29/09/2023</b>	Eurasian Translation Congress 2: Translation through Intermediary Language University of Verona, Department of Foreign Languages and Literatures Italy
<b>05/09/2019 - 11/09/2019</b>	Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education Poland
<b>05/09/2001 - 13/09/2001</b>	Alternatives to Imprisonment (Interpreter of RA delegation) Romania

## Membership

<b>Institution</b>	Language coordinator at “TEDx Armenia”.
<b>Period of time</b>	2012 till now
<b>Institution</b>	Translator at Association of Judges of Armenia
<b>Period of time</b>	2001 - 2023
<b>Institution</b>	YSU Trade Union Organization Member
<b>Period of time</b>	2018 till now

## Other information

2025 November 1-2, Web of science, Certificate of Participation at the 6th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus - Q4 (ICED2025), Hellenic Open University, Heraklion, Crete, Greece 2025 November 2, Certificate of Completion of a 12-week blended course “Basics of Adult Learning and Education. Teaching Methodology” based on the Curriculum GlobALE standard recommended by UNESCO, 120 hours (80 online, 40 classroom course), YSU 6 credits 2025 April 04, Certificate of Attendance at a Webinar “Challenging Traditional Methods: Understanding AI-Driven Innovations in Language Teaching”, Global Scale of English, Pearson 2025 March 01- 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2025: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia 2024 October 18-20, Web of science, Certificate of Participation at the 5th International Conference on Environmental Design and Health, E3S Web of Conferences, Scopus -

Q4 (ICED2024), Hellenic Open University, Greece 2024 March 02, Certificate of Attendance at “Teaching for Success 2024: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia 2023 November 17, Certificate of Participation in a Webinar “Teaching Your Students to Learn and Unlearn” / British Council Armenia 2023 September 27-29, Eurasian Translation Congress 2, Translation through Intermediary Language, YSU Department of Translation Studies, University of Verona Department of Foreign Languages and Literatures 2023 “Doing It TED Style” an exclusive two-day Public Speaking Masterclass conducted by ThinkStudio 2022 Cambridge CELTA /Certificate of English Language Teaching to Adults 2022, 20-21 May, Certificate of Participation in a two-day workshop “Enhancing Language Learning and Teaching Through Action Research Communities for Language Teachers”, organized by ECML in cooperation with EUA, 2 credits 2021 Certificate of Participation in Introductory Teacher Training Course on IELTS Teaching / British Council Armenia 2021 Training Course on “Research Methods”, EUA 2020 DBMR 6-th Digital Conference on Massive Open Online Courses 2020 “Exploring Ways to Test Mediation and Pluricultural/ Plurilingual Skills in the Classroom”, Relang, Online Event 2019 “Eurasian Translation Congress 1: Translation and Education” YSU, University of Rzeszów 2019 “Teaching for Success 2019: English Teacher and Educator Development Conference”, British Council Armenia 2018 “Exploring the Cultural Iceberg: Culture through the Language Prism”, YSU 2009 International Conference on 90th Anniversary of YSU held in YSU

## Publications

---

*Article*

### **Mediated Translation of Films: A Cross-Linguistic and Cross-Cultural Analysis of “Gone in 60 Seconds”**

Markuhi Voskanyan, Lusine Sargsyan

Translation Studies: Theory and Practice 2024 98-108

---

*Article*

### **Fostering environmental consciousness among university students**

Irina Mkhitarian, Lusine Sargsyan

E3S Web of Conferences 2024 04003

---

*Article*

### **ALLUSION IN “GIRL, WASH YOUR FACE” BY RACHEL HOLLIS AND ITS ARMENIAN TRANSLATION**

Lusine Sargsyan, Tatevik Vardanyan

Բանբեր Եվրասիա միջազգային համալսարանի 2023 167-179

---

*Article*

### **MUSICAL ALLUSIONS IN JAMES JOYCE’S DUBLINERS AND THE PROBLEM OF THEIR TRANSLATION**

LUSINE SARGSYAN

Translation Studies: Theory and Practice 2021 45-54

---

*Article*

### **ALLUSIONS REFERRING TO THE THEME OF MUSIC IN JAMES JOYCE’S “DUBLINERS”**

Lusine Sargsyan, Anna Guyumjyan

Интернаука 2020 57-60

---

*Manual*

### **Բանավոր թարգմանության հմտությունների ուսուցման մեթոդական ձեռնարկ**

Լուսինե Սարգսյան

2017 50

---

*Article*

**Բանավոր թարգմանության դասավանդման մեթոդները**

Լուսինե Սարգսյան

Մանկավարժական միտք 2016 էջ 345-349

[http://zangak.am/product\\_info.php?cPath=29\\_134&products\\_id=1288](http://zangak.am/product_info.php?cPath=29_134&products_id=1288)

---

*Article*

**Translation Problems of “False Friends”**

Sargsyan Lusine

Актуальные вызовы современной науки. Сборник научных трудов международной конференции 2016 96-101

---

*Monograph*

**Զեյնա Զոյսի ստեղծագործության վաղ շրջանը**

Սարգսյան Լուսինե Հրաչիկի

2014 168

---